

# Договор об оказании услуг сурдопереводчика № \_\_\_\_\_

г. Санкт-Петербург

01 сентября 2020 года

Государственное бюджетное образовательное учреждение дополнительного профессионального педагогического образования центр повышения квалификации специалистов «Информационно-методический центр» Центрального района Санкт-Петербурга, именуемое в дальнейшем «Заказчик», в лице директора Липатовой Ирины Альбертовны, действующей на основании Устава, с одной стороны, и Государственное бюджетное дошкольное образовательное учреждение детский сад № 41 комбинированного вида Центрального района Санкт-Петербурга «Центр интегративного воспитания», именуемый в дальнейшем «Исполнитель», в лице заведующего Голубевой Ирины Ивановны, действующей на основании Устава, с другой стороны, вместе именуемые «Стороны», заключили настоящий Договор о нижеследующем:

## 1. Предмет договора

1.1. Исполнитель обязуется оказывать услуги по сурдопереводу (далее - «услуги») по заявкам Заказчика на безвозмездной основе.

## 2. Права и обязанности сторон

2.1. Заказчик обязан:

2.1.1. Заблаговременно (за два дня) подать заявку на оказание Исполнителем услуг по прямому и обратному переводу разговорной речи с помощью жестового языка, используемого глухими или слабослышащими людьми с целью общения и получения информации.

2.1.2. Заявки подавать путём факсимильной связи, электронной почты, телефонного сообщения.

2.2. Исполнитель обязан:

2.2.1. Качественно, своевременно и достоверно предоставить услугу по сурдопереводу в соответствии с действующими в Российской Федерации требованиями и условиям Договора.

2.2.2. Перевод русского жестового языка (сурдоперевод) осуществить переводчиком русского жестового языка (сурдопереводчиком), имеющим соответствующие образование и квалификацию.

2.2.3. Соблюдать конфиденциальность, не разглашать персонифицированные данные инвалида с нарушением функции слуха.

## 3. Ответственность сторон

3.1. Стороны несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему Договору в соответствии с Федеральным законом «О социальной защите инвалидов в Российской Федерации» № 181-ФЗ от 24.11.1995г. (с изменениями и дополнениями), закона Российской Федерации «О внесении изменений в отдельные законодательные акты РФ по вопросам социальной защиты инвалидов в связи с ратификацией Конвенции о правах инвалидов» № 419 - ФЗ от 01.12.14г., государственной программы Российской Федерации «Доступная среда» на 2011-2020 годы.

3.2. Стороны освобождаются от ответственности за нарушение условий настоящего Договора, если такое нарушение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, возникших после заключения Договора, которые Стороны не могли предвидеть и

предотвратить разумными мерами. К обстоятельствам непреодолимой силы относятся события, на которые Стороны не могут оказать влияние, например: землетрясение, наводнение, пожар, ураган, а также восстание, гражданские беспорядки, забастовки, акты государственных органов, военные действия любого характера, препятствующие выполнению настоящего Договора.

#### 4. Заключительные положения

4.1. По вопросам, не предусмотренным настоящим Договором, Стороны руководствуются законодательством Российской Федерации.

4.2. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания Сторонами и действует до 31 августа 2021 года.

4.3. Срок действия Договора считается пролонгированным, если одна из «Сторон» не заявит о своем несогласии, о продлении Договора за один месяц до истечения срока его действия.

4.4. Все изменения и дополнения к настоящему Договору должны быть составлены в письменной форме и подписаны обеими Сторонами.

4.5. Настоящий Договор составлен в двух экземплярах, по одному для каждой из Сторон.

#### 5. Адреса и реквизиты сторон

##### ЗАКАЗЧИК

Государственное бюджетное образовательное учреждение дополнительного профессионального педагогического образования центр повышения квалификации специалистов «Информационно-методический центр» Центрального района Санкт-Петербурга

Сокращенное наименование:  
ГБУ ИМЦ Центрального района СПб  
Юридический адрес: 191024, Санкт-Петербург, Невский пр., д. 154, лит. А  
Тел. (812) 717-16-04, Факс (812) 717-04-72  
Эл. почта: [imc@center-edu.spb.ru](mailto:imc@center-edu.spb.ru)  
ОКВЭД 85.42  
ОКПО 02087117  
ОКОГУ 2300223  
ОГРН 1037843070583  
ИНН 7825424518  
КПП 784201001  
Лицевой счет № 0671104

##### ИСПОЛНИТЕЛЬ

Государственное бюджетное дошкольное образовательное учреждение детский сад № 41 комбинированного вида Центрального района Санкт-Петербурга «Центр интегративного воспитания»  
Эл. почта: [41@dou-center.spb.ru](mailto:41@dou-center.spb.ru)

Юридический адрес: 191028, Санкт-Петербург, ул. Фурштатская, дом 22, литер А  
ОГРН: 027809226983  
ИНН: 7825128364  
КПП: 784101001  
ОКПО: 52199086  
ОКОПФ: 72  
ОКАТО: 40298563000  
Лицевой счет: 0670092  
Расчетный счет: 40201810600000000003  
БИК: 044030001

Директор

И.А. Липатова

Заведующий

И.И. Голубева

